



0457 371 0041 A H20



1 Introduction

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.

Read and follow all safety precautions, including those in the charger's instruction manual and the manual for the STIHL tool powered by this battery. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.

2 Battery Safety

▲ WARNING

- Use for any purpose other than powering compatible STIHL power tools could result in personal injury or property damage.
 - Use STIHL AP series batteries only to power compatible STIHL power tools.
- Use of unauthorized chargers can damage the battery and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
 - Use only genuine STIHL AL series chargers to charge STIHL AP series batteries.

■ The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.



- Never heat the battery above 212 °F (100 °C).
- Never incinerate or place the battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.

- Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
- Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery.
- Never expose the battery to microwaves or high pressures.
- Never insert objects into the battery's cooling slots.

■ High temperatures may cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury and property damage. Exposure to temperatures outside the recommended temperature range may also reduce battery life and performance.



- Use and store the battery only within an ambient temperature range of 14 °F to 122 °F (- 10 °C to 50 °C).
- Never store the battery in direct sunlight or inside a vehicle in hot weather.

■ To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits

AP 500 S

EA01 400 XXXX

smoke, an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing:

- Immediately discontinue using or charging the battery. Prepare to contact the authorities in the event of fire or explosion.

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:



- If the battery has been exposed to rain during work, remove it from the product and allow it to dry indoors. Make sure it is completely dry before charging or using.
- Never immerse the battery in water or other liquids.

- Never bridge the battery terminals with wires or other metallic objects.
- Keep a battery that is not in use away from metal objects (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- Never transport or store the battery in a metal container.
- Store the battery indoors in a dry room.
- Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components.
- Protect the battery from exposure to corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Never store the battery in the power tool or charger.
- Do not attempt to repair, open or disassemble the battery. There are no user-serviceable parts inside.



- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, always remove the battery before assembling, transporting, adjusting, cleaning, servicing, maintaining or storing the power tool.

- Leaking battery fluid can cause skin and eye irritation or chemical burns.
 - Avoid contact with skin and eyes.
 - Use an inert absorbent such as sand on spilled liquids.
 - In the event of accidental contact, immediately rinse the contact area thoroughly with mild soap and water.
 - If fluid gets into your eye(s): Do not rub. Rinse water over the open eye(s) for at least 15 minutes and seek medical attention.

- A battery fire can be dangerous. To reduce the risk of severe personal injury and property damage in the event of fire:
 - Evacuate the area. Fire can spread rapidly. Stay clear of any vapors generated and maintain a safe distance.
 - Contact the fire department.
 - Although water can be used to put out a battery fire, use of a multi-

purpose dry chemical fire extinguisher is preferable.

- Consult the fire department regarding proper disposal of the burned battery.

- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
 - Place the power tool on a level surface and use care when ejecting the battery.

3 LED Diagnostics

Four LEDs show the status of the battery. These LEDs can glow or flash green or red.

The green lights indicate the status of the charge, with four continuously glowing green lights indicating a full charge. If one green LED is flashing, less than 20% of the battery's charge remains.



If one LED glows red continuously: the battery is either too hot or too cold. Allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).

If three LEDs glow red continuously: the power tool motor is too hot. Allow the motor to cool down.

If three LEDs flash red: there is a problem with the power tool. Do not operate. Have the power tool checked by an authorized STIHL servicing dealer.



If all four LEDs flash red: the battery has a malfunction and must be replaced. Do not attempt to charge or use the battery.

4 Charging

Operate the charger only indoors, in dry rooms and within an ambient temperature range of 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C).

For AL 301-4 charger only: You may install and operate the STIHL AL 301-4 charger in an enclosed, dry vehicle. Always read and follow the instructions and safety information for your charger.

5 Storing

Store the battery out of reach of children in a cool, locked and dry area away from direct sunlight and excess heat or cold (14 °F to 122 °F (- 10 °C to 50 °C)).

For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C) with a charge between 40 % (2 green LEDs) and 80 % (3 green LEDs). Do not leave spare batteries unused. Use them in rotation.

6 Bluetooth® Interface



A battery with this symbol is equipped with Bluetooth® and can be used with the STIHL connected App.

Turning On/Off: Press and hold the button on the battery for about 3 seconds. If the Bluetooth® LED next to the connected symbol glows blue for about 3 seconds, the battery's Bluetooth® interface

is on. If the Bluetooth® LED flashes blue six times, the Bluetooth® interface is off.

Connecting to the STIHL connected App: ► Turn on your mobile device's Bluetooth® interface. ► Turn on the battery's Bluetooth® interface. ► Download the STIHL connected App from Google Play or the App Store (Illustration 1). ► Follow in-app instructions for creating a new user account (Illustration 2 and 3). Returning users should log in using their existing account information. ► Follow the step-by-step instructions for adding the battery to your equipment list (Illustration 4).

If the battery cannot be found with the STIHL connected App: ► Activate the Bluetooth® interface on your battery and mobile device. ► Reduce the distance between the battery and your mobile device. If the battery still cannot be found with the STIHL connected App, contact a STIHL servicing dealer for assistance.

Bluetooth® Specifications: Data transmission protocol Bluetooth® 5.1. Mobile receiving devices must be compatible with Bluetooth® Low Energy 5.0 and support the Generic Access Profile (GAP). Frequency band: ISM band 2.4 GHz Radiated maximum transmission power: 1 mW; Bluetooth® signal range: maximum 33 ft. (10 m). The signal range may vary depending on ambient conditions and the performance of the designated receiving device, i.e., smartphone or tablet. The Bluetooth® range may be significantly limited when the signal is transmitted through metallic barriers (e.g., walls, shelving units, etc.) or near strong electromagnetic fields. Minimum mobile terminal device (e.g., tablet, smartphone) system requirements: Android 5.0 or iOS 11.0

Trademarks: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. These word mark/logos are used by STIHL under license. Local operating restrictions (in aircraft or hospitals, for example) must be observed. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

FCC 15 Compliance Statement: This device contains a transmitter (FCC ID: 2ALP8AP1) that complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: – this device may not cause harmful interference – this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not

installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna,
 - increase the separation between the equipment and receiver,
 - connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
 - consult an authorized STIHL servicing dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

7 Battery Recycling

▲ WARNING

Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to high temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.

- Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
- Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- Recycle depleted batteries promptly.
- Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.



STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling. RBRC has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any authorized STIHL servicing dealer for recycling free of charge.

8 Additional Information

For further safety instructions, see www.stihlusa.com/battery-transportation-safety.

For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

For a complete list of approximate battery run times, see www.stihl.com/battery-life.

9 California Proposition 65

▲ WARNING

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.



1 Introducción

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad, incluidas las del manual de instrucciones del cargador y las del manual de la herramienta STIHL que se va a alimentar con esta batería. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, o daños materiales.

2 Seguridad de la batería

▲ ADVERTENCIA

- Utilizar las baterías para cualquier fin que no sea alimentar herramientas motorizadas STIHL compatibles podría provocar lesiones o daños materiales.
 - Use las baterías de la gama STIHL AP solo para alimentar herramientas motorizadas STIHL compatibles.
- El uso de cargadores no autorizados puede causar daños en la batería y provocar incendios, explosiones, lesiones y daños materiales.
 - Use solo cargadores de la gama STIHL AL auténticos para cargar las baterías de la gama STIHL AP.
- La batería tiene funciones y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote.



- Nunca permita que la temperatura de la batería supere los 212 °F (100 °C).
- Nunca prenda fuego a la batería, ni la coloque sobre o junto a fuegos, estufas u otro tipo de objetos que alcancen temperaturas muy altas.

- Nunca use ni cargue una batería que funcione incorrectamente, que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
- Nunca abra, desmonte ni golpee la batería; no la deje caer ni la exponga a impactos fuertes o a daños de cualquier otro tipo.
- Nunca exponga la batería a microondas ni a presiones elevadas.
- Nunca introduzca objetos en las ranuras de ventilación de la batería.

■ Las temperaturas elevadas pueden hacer que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones graves o fatales y daños materiales. La exposición a temperaturas no incluidas en el rango recomendado puede contribuir además a acortar la vida útil de la batería y a empeorar su rendimiento.



- Use y guarde la batería únicamente a temperaturas ambiente de entre 14 °F y 122 °F (entre -10 °C y 50 °C).
- Nunca guarde la batería en un lugar expuesto a la luz solar directa ni dentro de un vehículo si la temperatura exterior es elevada.

- Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales y daños materiales en caso de que la batería humee, emita un olor inusual o se caliente más de lo habitual durante el uso, la carga o el almacenamiento:
 - Deje de usar o de cargar de la batería inmediatamente. Prepárese para ponerse en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.

- Para reducir el riesgo de que se produzca un cortocircuito, que podría causar, a su vez, una descarga eléctrica, un incendio o una explosión:



- Si la batería ha estado expuesta a la lluvia durante el trabajo, séquela de la máquina y déjela secar bajo techo. Asegúrese de que está completamente seca antes de cargarla o de usarla.
- Nunca sumerja la batería en agua ni en otros líquidos.

- Nunca puentee los terminales de la batería con alambres ni con otros objetos metálicos.
- Cuando no la esté usando, mantenga la batería alejada de objetos metálicos (p. ej., presillas para papel, clavos, monedas, llaves).
- Nunca transporte ni guarde la batería en un recipiente de metal.
- Guarde la batería bajo techo, en un lugar seco.
- Nunca guarde la batería en entornos húmedos o corrosivos, ni en condiciones que podrían favorecer la corrosión de sus componentes metálicos.
- Proteja la batería de la exposición a productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
- Nunca guarde la batería en la herramienta motorizada ni en el cargador.

- No intente reparar, abrir ni desmontar la batería. No contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar sin ayuda.



- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una activación accidental, siempre quite la batería antes de armar, transportar, ajustar, limpiar, reparar, mantener o guardar la herramienta motorizada.

- El líquido que se escapa de la batería puede irritar la piel y los ojos, y causar quemaduras químicas.
 - Evite el contacto con la piel y con los ojos.
 - Use un absorbente inerte, como arena, sobre los líquidos derramados.
 - En caso de contacto accidental, limpie inmediatamente y a fondo la zona afectada con un jabón suave y agua.
 - Si le entra líquido de batería en los ojos: no se los frote. Aclárese los ojos con agua corriente durante al menos 15 minutos y acuda al servicio médico más cercano.

- Si la batería se prende fuego, puede resultar peligrosa. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales graves y daños materiales, en caso de incendio:
 - Evacue la zona. El fuego se puede extender rápidamente. Manténgase lejos de cualquier vapor que se genere y respete una distancia de seguridad suficiente.
 - Avise a los bomberos.
 - Aunque se puede usar agua para apagar un incendio de batería, es preferible utilizar un extintor de incendios de polvo químico multiuso.
 - Consulte al departamento de bomberos cómo desechar correctamente la batería quemada.
- Si la batería se cae, puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar que la batería se caiga al sacarla:
 - Coloque la herramienta motorizada sobre una superficie nivelada y tenga cuidado al sacarla.

3 Diagnóstico de LED

Cuatro LED muestran el estado de la batería. Estos LED pueden encenderse o destellar en verde o en rojo.

Las luces verdes indican el estado de la carga; si cuatro luces permanecen encendidas en verde continuamente, la batería está totalmente cargada. Si un LED destella en verde, queda menos del 20 % de la carga.



Si un LED se ilumina en rojo de forma continua, la batería está demasiado caliente o demasiado fría. Deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (entre 10 °C y 20 °C).

Si tres LED se iluminan en rojo continuamente, el motor de la herramienta está demasiado caliente. Deje que el motor se enfríe.

Si tres LED destellan en rojo, hay un problema en la herramienta motorizada. No la utilice. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise la herramienta motorizada.



Si los cuatro LED destellan en rojo: la batería está averiada y es necesario reemplazarla. No intente cargar ni usar la batería.

4 Carga

Utilice el cargador siempre bajo techo, en habitaciones secas y a temperaturas ambiente de entre 41 °F y 104 °F (5 °C y 40 °C).

Solo para el cargador AL 301-4: puede instalar y utilizar el cargador STIHL AL 301-4 en un vehículo cerrado y seco. Lea y respete siempre las instrucciones y la información de seguridad de su cargador.

5 Almacenamiento

Guarde la batería fuera del alcance de los niños, bajo llave y en un lugar fresco y seco protegido de la luz solar directa y de las temperaturas extremas, a entre 14 °F y 122 °F (entre -10 °C y 50 °C).

Para alargar al máximo la vida útil de su batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (entre 10 °C y 20 °C), con un nivel de carga de entre el 40 % (2 LED verdes) y el 80 % (3 LED verdes iluminados). Las baterías de repuesto no deben permanecer inutilizadas. Use todas sus baterías, por turnos.

6 Interfaz Bluetooth®



Las baterías que llevan este símbolo están equipadas con Bluetooth® y se pueden usar con la aplicación STIHL connected.

Encendido/apagado: pulse el botón de la batería y manténgalo apretado durante unos 3 segundos. Si el LED de Bluetooth® que se ve junto al símbolo "connected" se ilumina en azul durante aproximadamente 3 segundos, la interfaz Bluetooth® de la batería está activada.

Si el LED de Bluetooth® destella en azul seis veces, la interfaz Bluetooth® está desactivada.

Conexión a la aplicación STIHL connected: ► Active la interfaz Bluetooth® en su dispositivo móvil. ► Active la interfaz Bluetooth® de la batería. ► Descargue la aplicación STIHL connected de Google Play o de la App Store (ilustración 1). ► Siga las instrucciones de la aplicación para crear una nueva cuenta de usuario (ilustraciones 2 y 3). Los usuarios que ya hayan

utilizado la aplicación deben iniciar sesión con los datos de acceso de su cuenta. ► Siga las instrucciones paso por paso para añadir la batería a su lista de equipos (ilustración 4).

Si no encuentra la batería con la aplicación STIHL connected: ► Active la interfaz Bluetooth® en su batería y en su dispositivo móvil. ► Reduzca la distancia entre la batería y su dispositivo móvil. Si aun así no encuentra la batería con la aplicación STIHL connected, póngase en contacto con un concesionario de servicio de STIHL para pedir ayuda.

Especificaciones técnicas de Bluetooth®: Protocolo de transmisión de datos Bluetooth® 5.1. Los dispositivos móviles que reciben los datos deben ser compatibles con Bluetooth® Low Energy 5.0 y con Generic Access Profile (GAP). Banda de frecuencia: banda ISM 2,4 GHz. Potencia de transmisión máxima irradiada: 1 mW. Alcance de la señal de Bluetooth®: 33 ft (10 m) como máximo. El alcance de la señal puede variar en función de las condiciones ambientales y del rendimiento del dispositivo receptor elegido, es decir, del teléfono inteligente o de la tableta. El alcance de la señal de Bluetooth® puede verse limitado de forma significativa cuando la señal se transmite a través de barreras metálicas (p. ej., paredes, estanterías, etc.), o cerca de campos electromagnéticos potentes. Requisitos mínimos del sistema del terminal móvil (p. ej., tableta, teléfono inteligente): Android 5.0 o iOS 11.0

Marcas registradas: la marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. STIHL utiliza estas marcas/ logotipos con las licencias correspondientes. Se deben respetar las restricciones de uso locales (en aviones o en hospitales, por ejemplo). Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc. Google Play y el logotipo de Google Play son marcas registradas de Google Inc.

Declaración de cumplimiento de FCC, parte 15: este dispositivo contiene un transmisor (ID de FCC: 2ALP8AP1) que cumple con la parte 15 del Reglamento de la FCC.

Su uso está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no debe causar interferencias nocivas
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Nota: este equipo se ha sometido a pruebas, y se ha determinado que cumple los límites de los dispositivos digitales de Categoría B, según la parte 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites están concebidos para ofrecer una protección razonable ante las interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza conforme a las presentes instrucciones, puede causar interferencias nocivas para las comunicaciones por radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no se producirá en una instalación concreta. Si este equipo llegara a causar interferencias

perjudiciales en la recepción de radio o televisión (se puede comprobar encendiendo y apagando el equipo), se le recomienda al usuario que intente corregir la interferencia tomando una o más de las medidas siguientes:

- Reorientar o cambiar la ubicación de la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente ubicado en un circuito diferente del circuito al que está conectado el receptor.
- Pedir ayuda a un concesionario de servicio STIHL autorizado o a un técnico de radio/TV experimentado.

No cambie ni modifique este producto en modo alguno a menos que se permita expresamente en este manual: al hacerlo podría anular su autoridad para usar el equipo.

7 Reciclado de las baterías

▲ ADVERTENCIA

Manipule las baterías descargadas/agotadas con cuidado. Aunque parezca que están descargadas, las baterías de ion de litio nunca se descargan por completo, y pueden generar una corriente de cortocircuito peligrosa. Si se dañan o se exponen a temperaturas elevadas, pueden perder líquido, generar calor, incendiarse o explotar.

- Respete todas las leyes y normas federales, estatales y locales sobre la eliminación de residuos.
- Póngase en contacto con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre la eliminación de residuos.
- Recicle las baterías agotadas con rapidez.
- Mantenga las baterías alejadas de los niños. No desarme el producto ni lo incinere.



STIHL colabora con la RBRC (Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables) para fomentar la recolección y el reciclado de baterías de ion de litio STIHL en Estados Unidos y Canadá.

El sello RBRC indica que STIHL ha pagado por adelantado por el reciclaje de la batería. La RBRC tiene un número de teléfono gratuito (1-800-822-8837) que le permite acceder a información sobre los lugares de reciclaje de baterías y sobre las prohibiciones o restricciones aplicables al reciclado de baterías en su zona. También puede devolver las baterías usadas a cualquier concesionario de servicio STIHL autorizado para reciclarlas gratuitamente.

8 Información adicional

Si necesita más instrucciones de seguridad, visite la página www.stihlusa.com/battery-transportation-safety.

Encontrará una lista completa de los tiempos de carga aproximados en www.stihl.com/charging-times.

Si quiere ver una lista completa de la vida útil aproximada de las baterías, visite www.stihl.com/battery-life.

9 Propuesta 65 de California

▲ ADVERTENCIA

Este producto contiene sustancias químicas que, según el Estado de California, provocan cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos.